



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013 年 5 月 2 日

州長 **CUOMO** 宣佈透過 **BUFFALO BILLION** 倡議推動一項旨在訓練 **17,000** 名員工的宏偉計畫

*區域勞動力資源進步中心旨在為未來就業機會準備 **WNY** 員工隊伍；透過一隻技術精湛、訓練有素的員工隊伍來吸引企業投資*

州長 **Andrew M. Cuomo** 今日宣佈，紐約州西部區域經濟發展理事會(WNYREDC)正建議新設立一家勞動力資源訓練中心，即區域勞動力資源進步中心，以專注於製造商的需求，填補轄區居民中就業技能的差距。

「對於 **Buffalo** 未來的經濟發展來說，調整區域內的訓練工作以適應行業需求至關重要，」州長 **Cuomo** 說。「我們希望能走在前沿。該勞動力資源開發中心位於 **Buffalo** 市，是針對勞動力資源技能差距實施解決方案，及以卓越的勞動力資源滿足目前及未來市場需求的巨大機會。」

製造業目前已成為該地區第三大產業，從業人數超過 50,000，地區生產總值(GRP)達 63 億美元。業內人士預測，從現在至 2020 年，由於退休和經濟增長，在 **Buffalo/Niagara** 的製造業領域將會出現近 17,000 個職位空缺。但是，該地區的勞動力資源目前並不具備滿足該等要求的就業技能。

在州長的指導下，當地主要利益相關者，包括 **Empire State Development**、**Buffalo Niagara Manufacturing Alliance**、**Greater Niagara Manufacturers Association**、**Buffalo Niagara Partnership**、**紐約州立大學(SUNY)**、**紐約州勞工部(NYSDOL)**、**Erie 郡**和 **Buffalo 市**，已與 **WNYREDC** 聯手以糾正該問題，並為改善和加強該地區的勞動力資源制定出一套量化流程。

該理事會已成立一家委員會來探究課程、運作模式，及 **Buffalo 市**中有望成為最先進區域勞動力資源進步中心的潛在地點。他們將致力於該地區的勞動力資源訓練，不僅要滿足製造業瞬息萬變的需求，亦要成為吸引製造商入駐 **Buffalo/Niagara** 的磁石。

美國經濟學家如今大多認為，生產率和經濟的增長皆仰仗於人力資本的質素，以及經濟體促進創新之程度和經濟體將基礎研究與開發轉化為商業企業之能力。今日之公告表明，州長 **Cuomo** 正領導大家共同努力，以確保 **Greater Buffalo Niagara** 地區順應該等變化，並蓄勢待發，保持持續的經濟增長和機會。

Chinese

另外，為了於該中心成立前滿足目前需求，該理事會正與 **NYSDOL** 合作，志在立即推出一項針對該地區現有工作崗位所需技能的試點計畫。該試點將有助於該理事會瞭解從訓練/教育到就業的端對端流程的弱點，並將最終確定一組不同的申請人，為他們提供所需的技能和資格，並就工作類別的行業需求進行匹配。候選人將由 **NYSDOL** 或透過面試加以篩選，並透過額外的訓練來匹配。

透過該等努力及 **Buffalo Billion** 倡議，**WNYREDC** 正採取多項措施來支援該區域的尖端製造業，以將該區域發展成為全國先進製造業的創新中心。該理事會還將儘快採取措施，透過增加對新產品/流程開發的應用研究和規模化測試設施的投入來實現創新，進而加速行業發展。

Buffalo 大學校長兼區域理事會聯席主席 **Satish K. Tripathi** 說：「藉助該倡議，世界各地的公司皆會將 **Buffalo** 公認為可為未來事業和產業發展奠定扎實基礎的行業領導者，並擁有加快創新所需的人力資本。區域勞動力資源進步中心將會提供先進製造業的尖端訓練，確保本區域擁有非常合格的員工。該中心與 **SUNY** 合作，致力於設計先進製造業的前景職業路徑。」

Larkin Development Group 執行合夥人兼區域理事會聯席主席 **Howard A. Zemsky** 說：「實際操作訓練是全國性的需求，將會在該區域勞動力資源進步中心中開展。該中心將會成為吸引目前和未來雇主的巨大磁石，而為了促長 **Buffalo** 的就業機會，我們要將技能和工作崗位相匹配。對於我們未來的經濟來說，該倡議至關重要。」

Buffalo Niagara Manufacturing Alliance 總裁兼 **WNYREDC Workforce Implementation Group** 聯席主席 **Chris Sansone** 說：「隨著製造業在紐約州西部的蓬勃發展，我們對為現有與未來崗位尋求經適當訓練之熟練員工的需求不斷增長。從目前至 2020 年，該地區製造業領域中已確定的 17,000 個職位空缺令人咂舌，同時亦意味著巨大的機會。我十分欣慰，紐約州西部區域經濟發展理事會已認識到該地區的技能差距，同時正採取措施扭轉該趨勢，以確保我們有能力訓練出最好的技術人才，讓該產業在紐約州西部蓬勃發展。」

「州長 **Cuomo** 強調，確保公私合作模式發揮引領作用，讓政府、企業和教育界共同合作，確保求職者擁有所需技能來滿足雇主的要求是優先要務，」州勞工部部長 **Peter M. Rivera** 說。「我十分自豪，**DOL** 正以「技術經濟人」的身份，為未來幾年鋪平了拉動成千上萬就業及激增的投資和經濟活動的道路。」

Erie 郡社區學院院長 **Jack Quinn** 說：「州長 **Cuomo** 在其 2013 年州情諮文中堅定地指出，通用的在職訓練計畫已不適合目前的經濟環境。我們須透過與員工合作來確定工作崗位，定義技能並為之提供教育，以把握填補職位空缺的機會。在州長 **Cuomo** 的英明領導下，**ECC** 將與區域勞動力資源進步中心和地區企業攜手，設計出能夠填補技能差距，且可確保我們的學員獲得良好就業機會的課程和訓練。」

Buffalo 市市長 Byron Brown 說：「我非常高興，在州長 Cuomo 的出色領導下，紐約州西部區域經濟發展理事會認識到區域勞動力資源進步中心會對 Buffalo 勞動力資源產生的深遠影響。為確保提議的該勞動力開發中心能夠滿足全市人口多樣性的需求，我們投入了大量精力，開展了諸多討論。」

Erie 郡郡長 Mark Poloncarz 說：「該項州倡議在 Erie 郡、Erie 社區學院，及其他服務於本地區的勞動力資源訓練合作夥伴的充分合作下執行，它將會成功創造有助於 Buffalo 和紐約州西部在全球市場中參與競爭的 21 世紀勞動力資源。我讚賞州長 Cuomo 的遠見卓識及對本地區的大力支援，同時感謝區域經濟發展理事會所付出的不懈努力。我期待著該美好願景早日實現。」

紐約州西部地區勞工聯盟主席 Richard Lipsitz, Jr. 說：「勞工界期待著有機會將我們的勞動力資源依工作崗位需求進行分配。該中心應幫助企業增加並創造工資高、待遇好，又得心應手的工作崗位。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418